

Urbanismo Restaurativo: De la sostenibilidad a la Prosperidad

Por Nan Ellin

Se ha venido presentando un cambio significativo a nivel global, el cual sale a flote a partir de los esfuerzos desarrollados por un gran número de personas de distintas formas y de distintos grupos. De esta manera se ha contribuido a mejorar la calidad de nuestros espacios en décadas recientes. Gracias a estos grandes avances, estamos ahora tomando el próximo paso, con una huella ecológica menor, al ir más allá de la sostenibilidad, hacia la prosperidad. Mientras que la sostenibilidad es ciertamente una mejora con respecto a la disminución de dicha huella, es mejor aún hacerlo floreciendo, creciendo y prosperando. ¿Cómo caminar en esa dirección y cómo podríamos acelerar ese movimiento?

Reconocer los dones (Gifts)

“Aquel flujo de imaginación que fundó la ciudad al inicio puede ser re-encontrado. Está sembrado en nuestras mentes siempre listo para florecer: si comenzamos, no con el “problema” que necesitamos cambiar, o mover, o construir o demoler, pero partiendo con lo que está ahí, y que aún se mantiene en pie y que es señal del alma, y que aún mantiene la chispa de la mente que la creó” (James Hillman (2003:18).

El punto de partida del paradigma de la prosperidad es reconocer los activos, tanto ambientales como culturales. Este enfoque comienza por la identificación de los datos (lo dado, los regalos) en contraste con la tendencia del siglo pasado, de comenzar con los problemas o deficiencias. Esta tendencia parte de la jerarquía de necesidades de Abraham Maslow, introducida en 1943 (Figura 1). El análisis de Maslow consideraba que las personas tienen deficiencias que necesitan ser saciadas, usualmente por expertos, en vez de partir de las cualidades y habilidades intrínsecas que pueden ser desarrolladas.

Figura 1.



Figura 1: Abraham Maslow's Hierarchy of Needs (1943)

¿Que pasaría si en lugar de enfocarnos en las deficiencias, nos centramos en los activos? ¿Que tal si pensamos en términos de jerarquía de dones? (Figura 2). Partiendo de los combustibles en la base (sol, agua, comida, combustibles fósiles, y otras fuentes de energía) y Herramientas arriba (conocimiento y habilidad), este modelo implicaría que podemos extraer joyas.

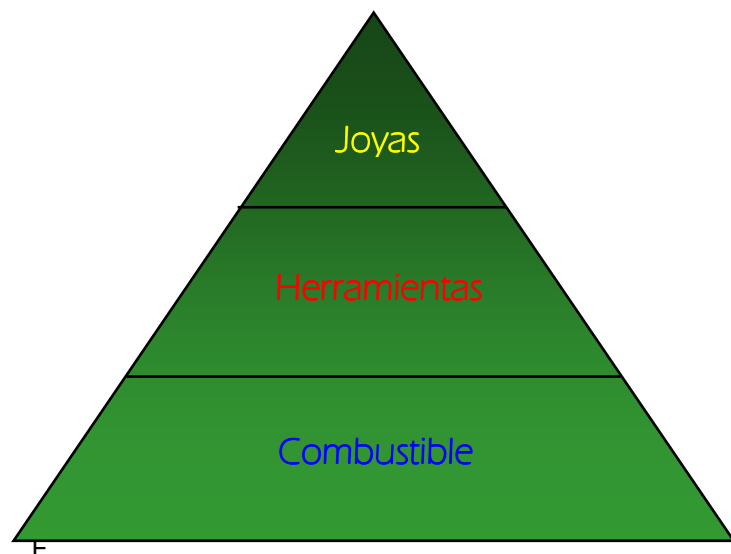


Figura 2: Jerarquía de Dones

Cuando sustituimos las necesidades por dones, entonces podemos centrar la atención en los activos, en lugar de las deficiencias. En vez de incentivar la impotencia, esto inspira la capacidad de construir, descubriendo la energía para llegar a la proactividad, lejos de innecesarias quejas. El identificar los dones construye la confianza y la moral en los individuos y en los grupos, y esto se desborda en otros aspectos. Esto se observa en el proceso, pues usualmente, la debilidad se convierte en fortalezas, y los problemas más grandes pueden convertirse en impresionantes soluciones. Al mismo tiempo, una percepción de escasez, es sustituida por una de abundancia, convirtiendo una economía nula en una ilimitada y la competición en colaboración.¹

En contraste, centrar la atención en las faltas tiende a desmoralizar en lugar de empoderar. Como resultado, esto puede contribuir a maldecir en lugar de asumir una actitud de responsabilidad, y consecuentemente, erosionar la prosperidad llevando a la negatividad, la desviación y la distracción (Ellin, 1997, 1999). Por ejemplo, el miedo conlleva a la puerta de más miedo y lo que nos dirige hacia más miedo y más puertas similares. Pero si alternativamente, nos enfocamos en “lo que se valora y desea” esto permite partir de las fortalezas existentes y superarlos (*spiral up*). El círculo virtuoso – o en espiral- sustituye el vicioso. Robert Kennedy evidenció en un famoso discurso estas actitudes divergentes diciendo: “Hay quienes ven las cosas como son, y preguntan ¿por que?... Yo sueño con las cosas que nunca fueron y me pregunto ¿Por qué no?”

En resumen el paradigma de la sostenibilidad ha sido dado a conocer en las convenciones científico-modernas que comienzan de una manera crítica al identificar una necesidad o problema, proponer una solución, establecer los objetivos, y los intentos para ponerlos en práctica. En contraste, el modelo de prosperidad comienza con reconocer los activos, conectarlos entre si, y aportar energía al sistema mediante intervenciones catalíticas que respetan el todo, incluyendo un mecanismo de retroalimentación auto-ajustable para monitorear y lograr el cambio. Abordando problemas desde un contexto más amplio que involucra a más personas con una actitud de respeto, Esta forma de enfocar el problema, se convierte en un don, ofreciendo herramientas para extraer joyas.

Realineación del Diseño Urbano

En diseño urbano, este cambio es una manifestación en un rango de esfuerzos acumulados que describo como “urbanismo restaurativo”. Los que lo ejercen comprenden el hábitat humano como parte de la naturaleza en lugar de entender a las ciudades y edificios como maquinas. De acuerdo a esto, los profesionales del urbanismo de restauración, aspiran a la prosperidad local y global, en lugar de tener como objetivo primordial el poder, el prestigio, y los beneficios. (Ver Figura 3)

Siglos XIX y XX	Siglo XXI
↓	↓
Crítica → Necesidades	Respeto, Comprensión → Activos y Dones
↓	↓
Ciudades y Edificios como máquinas	Hábitat humano como parte de la naturaleza
↓	↓
Búsqueda de Problemas enfocados en el pasado (punitivos ↔ Permisivos)	Búsqueda de Oportunidades con enfoque de futuro (restaurativo)



Figura 3: El cambio de la sustentabilidad a la prosperidad en Diseño Urbano

El cambio es evidente en las pequeñas o grandes transformaciones que ocurren en el entrenamiento mismo, la práctica y la representación de los trabajos. En las características de la enseñanza, por ejemplo, estamos observando un distanciamiento de la “crítica”, la que consiste en que los maestros identifican las deficiencias de los trabajos de sus estudiantes; y en cambio, hay un acercamiento hacia “conversaciones” donde los estudiantes y profesores discuten entre si en un proceso de aprendizaje caracterizado por la “investigación apreciativa”.ⁱⁱ Los profesionales (arquitectos, planificadores, y arquitectos paisajistas) están aplicando y desarrollando cada vez más herramientas de diseño urbano basados en grupos de interés, convirtiéndose en catalizadores y co-creadores en lugar de unos expertos que lo saben todo. Este es un proceso que afecta profundamente el producto de este trabajo. Es así como, de la manera como los profesionales conciben, describen y presentan el trabajo, ha surgido una contextualización evolucionada en los que la geografía, la historia de la cultura, las cualidades vivenciales y las evaluaciones luego terminados y ocupados (utilizados) los espacios, son los generadores primarios de la forma.

Las Interpretaciones que expresan esta contextualización evolucionada, muestran una salida que es mejor acogida que la interpretación arquitectónica convencional desprovista de personas, la cual es a menudo una mirada similar a la del ave en vuelo, como si el espectador estuviera mirando una maqueta. En contraste con este experto o artista que trabaja largas horas aislado, el urbanista restaurativo es un co-creador, colaborando con comunidades-clientes y con un equipo. Estas son justamente una de las muchas formas en las cuales el cambio se ha estado presentando.

El urbanismo restaurativo puede tomar tips de la justicia restaurativa, la cual busca reparar el daño hecho a las personas y las relaciones en lugar de castigar a los profesores, corriente que ha probado ser exitosa y que se ha extendido en el mundo en las últimas décadas. La justicia restaurativa se mueve más allá del continuo Punitivo ↔ Permisivo, insertándose en una matriz más amplia a lo largo de los ejes de Apoyo y Control, y de ese modo le añade los enfoques tanto de Negligencia como de Restauración (Ver Figura 4). El enfoque restaurativo aplica controles elevados sobre los errores cometidos, mientras da apoyo y reconoce el valor intrínseco de quien cometió los errores.



Figura 4: Restorative Justice (www.restorativepractices.org)

El Urbanismo restaurativo también puede aprender del aprendizaje y cambio organizacional. Los líderes en este campo, C. Otto Scharmer y Peter Block, ambos enfatizan la importancia de cambiar el foco de atención de los problemas a las posibilidades. El enfoque de Resolución de Conflictos, sostiene Scharmer, requiere de hacer mejoras sobre el pasado, mientras que el de Encontrar Posibilidades lo hace en el futuro. De acuerdo con Block “el contexto que restaura una comunidad es uno con posibilidad, generosidad y regalos en vez de uno con resolución de problemas, miedo y venganza. Un nuevo contexto reconoce que todos tenemos la capacidad, experiencia y recursos necesarios para un futuro alternativo. Las comunidades son sistemas humanos a los que se les da forma por conversaciones que construyen relaciones... Las conversaciones enfocadas en historias del pasado se convierten en limitaciones para la comunidad; las que enseñan con parábolas y se orientan hacia el futuro restauran la comunidad” (29). Nosotros creamos este nuevo contexto, Block sostiene, cuando dejamos de culpar a otros y en cambio asumimos la responsabilidad, cuando vamos de las prácticas retributivas a las restaurativasⁱⁱⁱ.

El lenguaje de la restauración y la prosperidad es usualmente utilizado por los ambientalistas. Paul Hawken, ambientalista así como empresario, pidió un cambio hacia la prosperidad a través de una “economía de restauración” en 1993. Una economía de restauración, explicó, se basa en y trabaja con ecosistemas, restaurando capital natural (incluyendo humano) como uno de los fundamentos económicos e inversiones de cambio, con retornos de corto plazo y a largo plazo, que incluye costos de recursos naturales, desempleo, problemas de salud, y así sucesivamente.

Hawken sostiene: “Los seres humanos desean florecer y prosperar... y ellos eventualmente rechazarán cualquier sistema de conservación que interfiera con estos deseos. [La Prosperidad] solo se producirá a través de los efectos acumulados de los actos cotidianos de miles de millones de deseosos participantes” (1993: xv)^{iv}. El ambientalista Bill McKibben, aboga también por un cambio del “crecimiento” como el paradigma del ideal económico, hacia uno de búsqueda de la prosperidad (2007).

Urbanismo Restaurativo.

Así como un buen gerente construye sobre las fortalezas existentes de una organización, el buen urbanismo construye sobre las fortalezas de un lugar. El urbanismo restaurativo comienza comprometiendo a las comunidades a que identifiquen sus activos y que consideren la mejor manera de aprovecharlos, ya sean edificios, barrios, empresas, instituciones culturales, paisajes naturales, o capital intelectual o creativo. De esta manera, establece un mecanismo, en movimiento, auto-ajustado de retroalimentación que es generador y dinámico, mientras que las comunidades trabajan creativamente sobre sus fortalezas, proceso en el cual a menudo, convierten sus mayores problemas en sus más grandes soluciones. El urbanismo de restauración también reconoce las prácticas ejemplares de las que se puede aprender y sobre la cual construir.

El primer paso supone la identificación de lo que la comunidad valora y asegurar su conservación. Reconociendo estos activos y capacidades se canaliza el proceso, conduciendo invariablemente a considerar lo que sería de mayor valor con los menores ajustes. Luego de identificar y proteger lo que es valorado y mejorar lo que no funciona bien, el urbanismo restaurativo aporta lo que puede estar faltando y debe ser incluido, todo dado a conocer efectivamente por la participación de la comunidad. Cuando este proceso se aplica, las transformaciones son inspiradas por el “DNA” del lugar, permitiendo la aportación de expresiones únicas y significativas a desarrollarse.

Las intervenciones del urbanismo convencional han sucedido en un orden contrario, considerando primero lo que se necesita, pero muy frecuentemente a expensas de lo que es importante. En muchos momentos del siglo pasado, los diseñadores urbanos han optado por comenzar con tabula rasa, o borrón y cuenta nueva, arrasando con lo que estaba ahí o encontrando tierra virgen sobre la que erigir los planes maestros. El paradigma de la sostenibilidad amplía estos convencionalismos para producir enfoques de altos controles y bajo apoyo (punitivo). Por ejemplo los Límites de Crecimiento Urbano, que crean un borde alrededor de la ciudad, dispone a donde no se puede ir, en lugar de invitar a la participación en la toma de una gran ciudad a lo largo de las zonas seleccionadas ubicadas en la red urbana. Muchos indicadores de sostenibilidad, tales como LEED, no reconocen debidamente especificaciones o dinamismos culturales y del lugar, por lo cual fallan en responder a condiciones locales y adaptativas, a lo largo del tiempo. Los indicadores restaurativos de sostenibilidad, como SuBET (Figura 5) consideran la especificidad y son adaptativos.

SuBET Environmental Indicators Diagram:

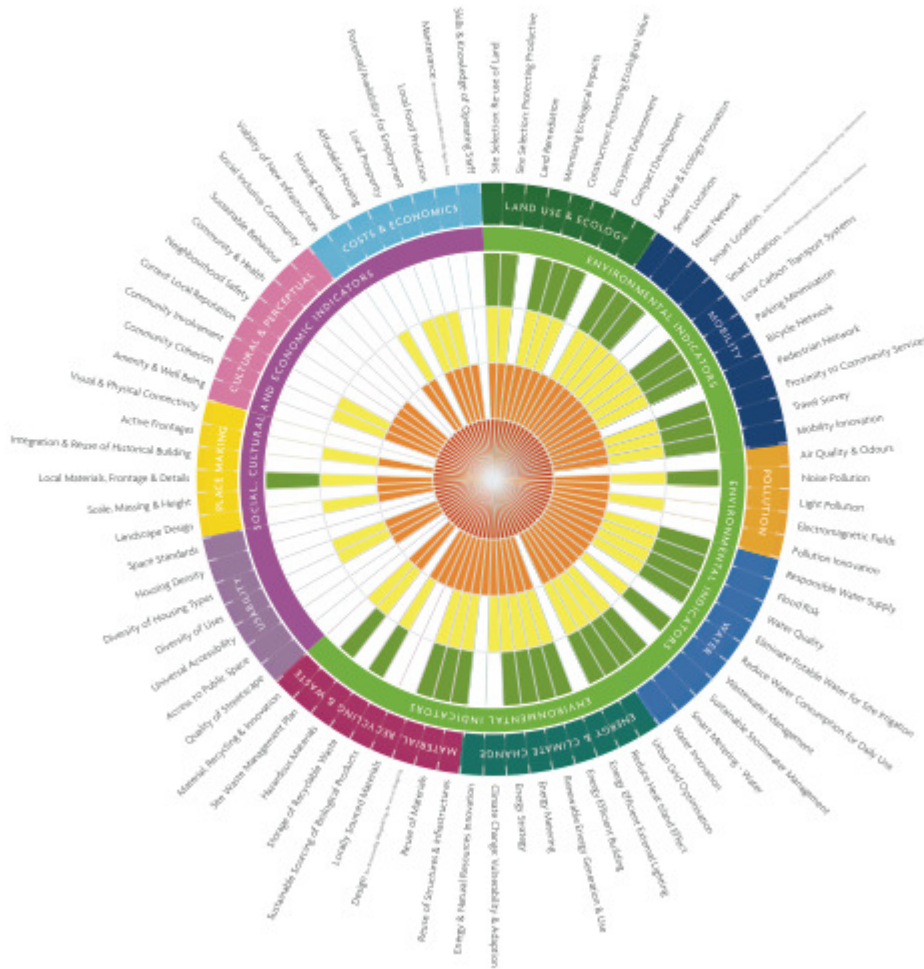


Figura 5: SuBET: Herramienta Ambiental para la Edificación Sustentable (*Sustainable Built Environment Tool*), también descrito como indicadores integrales (Husam Al Waer, con Derek Clements-Croome y Hilson-Moran Consulting Engineers, 2010).

El urbanismo restaurativo se distancia del borrón y cuenta nueva, así como de la planificación general que, en su enfoque de controlar todo, irónicamente, tiende a generar ciudades fragmentadas sin alma ni carácter. En lugar de esto, el urbanismo restaurativo determina donde hay energía, tanto física y social, en el sistema más amplio, y donde está faltando. Por lo tanto, puede realizar una "acupuntura urbana", insertando hábiles intervenciones, en el organismo urbano que aclaran los bloqueos y liberan energía para catalizar el crecimiento adicional y el cambio^v. Estableciendo el mecanismo de retroalimentación auto-ajustable en su lugar, este proceso activa recursos subutilizados y atrae nuevos.

Para practicar el urbanismo restaurativo, yo he desarrollado un proceso nuevo llamado VIDA, del español, porque esto trae vitalidad al lugar, y es el acrónimo de Visión, Inspiración, Demostración y el Abogar (intercesión, defensa) (*Visioning, Inspiring, Demonstrating, Advocating*) (Figura 6)^{vi}

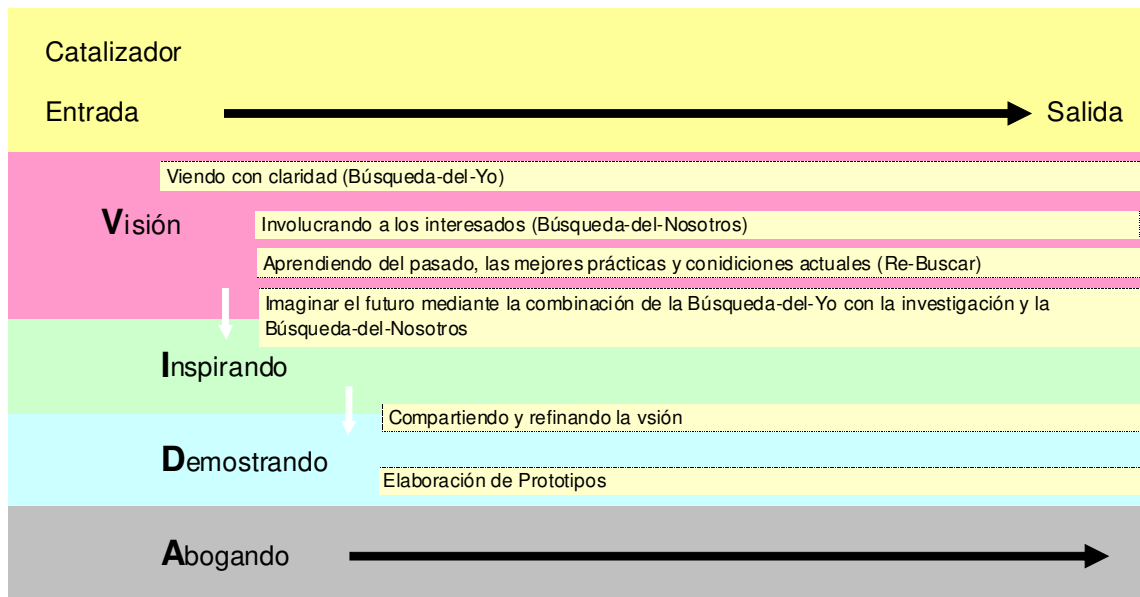


Figura 6: El proceso VIDA

En la lucha contra la tendencia a comenzar [el proceso de diseño] con la búsqueda del problema, VIDA aplica dos tipos de visión: la habilidad de ver cosas claramente y una visión de un futuro mejor. Estas son adquiridas mediante la Búsqueda-del-Yo, el Re-Buscar y la búsqueda-del-Nosotros. La Búsqueda-del-Yo implica escuchar a nuestras intuiciones, ideas preconcebidas y prejuicios. El Re-Buscar investiga el pasado, las mejores prácticas en algún otro lugar, y las condiciones actuales. Y por último, la Búsqueda-del-Nosotros incluye el escuchar a los demás y observar cuidadosamente los lugares para construir relaciones, identificar los activos, y considerar la mejor forma de aprovecharlos.

La combinación de los tres nos permite "co-crear" (Scharmer) y describe una visión de lo que podría ser, mientras que inspira a todos a poner en práctica la visión a través de compartir colectivamente las posibilidades. La demostración comienza al dibujar este boceto para y con los otros; y evoluciona con la elaboración del prototipo, transformando las posibilidades en realidades. El Abogar tiene lugar durante todo el proceso de VIDA al comunicar la visión al auditorio apropiado a través de la escritura, la presentación y la convocatoria de programas públicos. Dependiendo del proyecto, la Demostración y el Abogar puede incluir becas públicas, la escritura académica, elaboración de marcas y / o el desarrollo de un plan de negocios, incluidas las fuentes de financiación, la gestión, las evaluaciones de impacto y las proyecciones a largo plazo en lo ambiental, económico y de calidad de vida,

Temas Recurrentes

Diseñar para la prosperidad, simplemente, busca y se basa en los dones o activos de un lugar y comunidad determinadas. Los temas recurrentes de este trabajo son lentos, fluidos, de bajo perfil, y locales:

- **Lento:** El Movimiento lento de la ciudad y el Urbanismo Incremental

- **Fluido:** Un contextualismo evolucionado encuentra los flujos existentes, los sigue, y/ o los desbloquea (acumpuntura urbana)
- **De Bajo perfil:** El diseño más simple, elegante y eficiente para la vida es a menudo de baja tecnología, tales como cunetas, en lugar de las alcantarillas.
- **Local:** crecer, comer, y comerciar localmente.

La práctica del urbanismo restaurativo contribuye a apoyar negocios locales e incentiva la aparición de un nuevo espíritu emprendedor mientras que proporciona un lugar atractivo para empresas nacionales y mundiales para establecerse también. Esta contribuye a los activos culturales, apoya la riqueza cultural y la diversidad de nuestras comunidades, incluyendo cultura y artes expresivas (creatividad empresarial). También muestra los activos ambientales, junto con nuestra habilidad para recuperarlos y mejorarlos, a menudo relacionados con los sistemas de espacio público y la integración de más naturaleza en la ciudad.

Prácticas restaurativas favorecen un “urbanismo integral” el cual privilegia las adyacencias de usos y personas, permitiendo que las relaciones entre ellos se desarrollen y florezcan (Ellin 2006). En lugar de separar funciones y controlar personas (el espíritu rector del urbanismo moderno) este método trabaja para la integración, la inclusión, y el dinamismo. Al reunir las funciones de la ciudad separadas (vivir, trabajar, circular, creando y recreando) en el siglo XX, el urbanismo integral incorpora los edificios con la naturaleza, el centro con la periferia, el carácter local con las fuerzas globales, los diversos profesionales involucrados con el crecimiento y el desarrollo urbano, y la gente de diferentes etnias, ingresos, edades y habilidades. Con el objetivo de sanar las heridas infligidas en el paisaje por la era moderna y postmoderna, el urbanismo integral compromete un conjunto de esfuerzos incorporando cinco cualidades: hibridez, conectividad, porosidad, autenticidad y vulnerabilidad.

La *hibridez* y la *conectividad* acercan a la gente a todas las escalas. Mientras que el urbanismo moderno plantea la separación de funciones, el urbanismo integral reafirma su naturaleza simbiótica al combinarlos y vinculándolos. Estas integraciones variadas pueden lograrse con una programación cruzada (*crossprogramming*) de edificaciones y planes regionales – especialmente (planta y sección) tanto como temporalmente. Ejemplos de programación cruzada incluyen el edificio de oficinas con cancha de baloncesto y guarderías centro, edificio comunitario intergeneracional (la combinación de la guardería, un centro comunitario en la adolescencia, educación de adultos, y centro de ancianos), la escuela pública y un centro comunitario, el estacionamiento integrado (en edificios de oficinas y centros comerciales), el cine / restaurante y el parque (la plaza urbana) que funciona de día donde en la noche es sala de cine.

Cuando trasponemos este concepto en una escala más grande se puede aumentar la densidad de actividades de un área sin necesariamente aumentar la densidad de un edificio, que se traduce en reducción de los desplazamientos, mayor comodidad, preservación del medio ambiente natural, aumento de la calidad del espacio público, y una mayor interacción social. El resultado es un híbrido de tipologías y morfologías que reúnen recursos humanos y naturales para el beneficio de todos. Este enfoque activa lugares al crear límites, o áreas de intensidad, donde prospera la diversidad. Al incrementar la densidad de una actividad y tal vez la masa

del edificio, estos umbrales entretejen conexiones entre y en torno a personas, lugares y experiencias.

La **Porosidad** conserva la integridad de lo que ha sido reunido mientras permite acceso a través de membranas permeables, en comparación con el intento modernista de dismantelar las fronteras o el posmodernista de la fortificación. La **Autenticidad** implica activamente la participación y se inspirará en la realidad social y física con una ética del cuidado, respeto y honestidad. Al igual que todos los organismos sanos, la "ciudad auténtica" (*"authenti-city"*) siempre está creciendo y evolucionando de acuerdo a las nuevas necesidades, gracias a una retroalimentación en circuito cerrado de auto-ajuste que mide y monitorea éxitos y fracasos. Finalmente la **Vulnerabilidad** nos invita a renunciar al control, escuchar profundamente, de valores de proceso, así como de productos, y a reintegrar el espacio con el tiempo.

Un urbanismo integral permite una gran autodeterminación y empoderamiento porque reúne a la gente en espacios públicos de calidad y permite más tiempo y energía para desarrollar visiones y ponerlas en práctica. Por la eficiencia y las sinergias que favorecen, el urbanismo integral permite aprovechamientos mayores y menos desperdicios, mayor calidad de tiempo y menos desconfianza, paranoia y miedo. En otras palabras, las convergencias en espacio y en tiempo (de personas, actividades, negocios, etc.) generan nuevos híbridos. Estos híbridos, a su vez, permiten nuevas convergencias y continúan el proceso. Como Jane Jacobs señala en "La Naturaleza de las Economías", esto es, de hecho, la definición de desarrollo (2000).

Mientras que el paradigma moderno desalienta convergencias, las prácticas restaurativas las alienta. Así como la resiliencia de un ecosistema se basa en la ecodiversidad de un lugar, lugares prósperos conservan energía (incluso humana) y otros recursos mientras disminuye el aislamiento social, de ese modo empoderando a las personas para visualizar alternativas e implementar cambios más responsables y creativos.

Re-Generación

Las prácticas restaurativas son posibles en todas partes y es cada vez más evidente. En efecto, la espiral ascendente hacia la prosperidad se está produciendo a todas las escalas, desde el bote de basura hasta la cuenca. Es parte de lo que Paul Hawken describe como un "movimiento sin nombre" de alcance mundial que prevalecerá, porque no se basa en ideologías, sino en la identificación de lo que es humano, comportándose como un sistema inmune (2007). Estas prácticas buscan restaurar las conexiones que se han roto durante el último siglo entre el cuerpo y el alma; la gente y la naturaleza; y entre las personas mismas. La fuerza y la resiliencia de las relaciones y las comunidades se basa en la confianza, pero la fragmentación urbana, en la segunda mitad del siglo XX, desafió la confianza, permitiendo una "arquitectura del miedo" para ocupar el vacío^{vii}. El urbanismo restaurativo re-construye comunidades al cultivar relaciones a través de un proceso que compromete y forja redes de personas de mutuo apoyo^{viii}. La confianza en las relaciones y las comunidades resulta en consecuencia.

El paradigma de la prosperidad es lo que nos permite abordar algunos de los problemas urbanos más espinosos del siglo XX, tales como: ¿Cómo podemos dar

cabida al crecimiento urbano sin dañar el medio ambiente natural? ¿Cómo podemos orientar el crecimiento urbano a fin de que las soluciones de hoy no se conviertan en problemas de mañana? ¿Cómo podemos contribuir a la creación de lugares que apoyen a la humanidad de tal manera que podamos crecer, no simplemente sobrevivir? Y, ¿cómo podemos sembrar hoy lo que dejará un legado de la salud urbana y el bienestar para nuestros hijos y nietos?

Mirando el pasado, tal vez nos arrepintamos de los años sesentas como la generación del “Nosotros” que exaltaba la paz y el amor; en los setentas la generación del “Yo” que luchaba por la auto-conciencia y auto-actualización; la generación de los años ochenta (“Whee”) que perseguía el materialismo y el escapismo; la de los noventas (“Whoa”) la que se auto impuso un freno a los rápidos cambios que fueron haciendo estragos en nuestros paisajes y nuestro estado de bienestar. De cara al futuro, este nuevo milenio ha dado a luz la Re-generación, con una clara visión de un futuro más próspero, con el coraje y la convicción para Reconstruir nuestros pueblos y ciudades, Revitalizar nuestras comunidades, y la Realineación del diseño con el objetivo de apoyar a la humanidad a través de prácticas de restauración

—

Ellin Nan es profesora y directora del Departamento de Planificación Metropolitana de la Ciudad y en la Universidad de Utah. Posee un MA, M. Phil., y doctorado Universidad de Columbia y un B.A. de Bryn Mawr College y ha sido miembro de la facultad de ASU, la Universidad de Cincinnati, el Instituto de Arquitectura de California del Sur (SCI-Arc), la Universidad del Sur de California y la Universidad de Nueva York. Fue becaria de Fulbright en Francia, donde llevó a cabo la investigación para su disertación sobre el Nuevo Urbanismo Europeo. Ellin es la autora de *Integral Urbanism* (2006) y de *Postmodern Urbanism* (1996; revisada en 1999), *Phoenix: 21-Century City* (con Edward Booth-Clibborn, 2006), y es editora de *Architecture of Fear* (1997). Sus numerosos artículos y ensayos han aparecido en el *Journal of Urbanism*, *Journal of Urban Design*, *Lotus*, *History of European Ideas*, *Journal of Architectural Education*, *Design Book Review*, *Thresholds*, *Intersight*, y ella es miembro del Consejo Editorial de the *Journal of Urban Design*, *Journal of Urbanism*, *Multi*, y la *Encyclopedia of Urban Studies* que consta de 3 volúmenes. Ellin ha sido invitada a dar más de 100 conferencias en los EE.UU. y el extranjero sobre el urbanismo de restauración, el urbanismo sostenible, urbanismo auténtico, *placemaking* y construcción de la comunidad, el proceso de imaginación, diseño y el desarrollo de las regiones desérticas, y la ciudad creativa. Ella fue la fuerza impulsora detrás de *Canalscape*, una iniciativa de trabajo vital para crear centros urbanos en el área metropolitana de Phoenix donde los canales se encuentran con las calles principales. *Canalscape* ha sido galardonada con el premio del Consejo de Humanidades de Arizona y designada una iniciativa verde de Phoenix por el Alcalde y un *Arizona 2012 Centennial Legacy Project* por el Gobernador. Como intelectual pública, Ellin también escribe periódicamente columnas sobre el diseño urbano y realiza consultas con los sectores público y privado en cuestiones relacionadas con la revitalización urbana.

Nan Ellin, Ph.D.
Professor and Chair
Department of City & Metropolitan Planning
College of Architecture + Planning
University of Utah
375 South 1530 East, Room 220A
University of Utah
Salt Lake City, UT 84112
nan.ellin@utah.edu

Bibliografia

- Alexander, Christopher (1987) *A New Theory of Urban Design*. New York: Oxford University Press.
- Al Waer, Husam and Hilson Moran (2010) "Sustainable Innovation of the Year" (competition submission).
- Block, Peter (2008) *Community: The Structure of Belonging*. Berrett-Koehler.
- Cooperrider, David L. and Diana Whitney (2005) *Appreciative Inquiry: A Positive Revolution in Change*. Berrett-Koehler Publishers.
- De Sola`-Morales, Manuel (2004) "The Strategy of Urban Acupuncture," presented at Structure Fabric and Topography Conference," Nanjing University.
- Ellin, Nan (2010) "The Tao of Urbanism," *What We See: Advancing the Observations of Jane Jacobs*, Stephen A. Goldsmith and Lynne Elizabeth, eds., Oakland, CA: New Village Press and Center for the Living City.
- _____(2006) *Integral Urbanism*, Routledge. (1999) *Postmodern Urbanism*, Princeton Architectural Press.
- Ellin, Nan, ed. (1997) *Architecture of Fear*, Princeton Architectural Press.
- Frampton, Kenneth (1999) "Seven Points for the Millennium: An Untimely Manifesto," *Architectural Record*, p. 15.
- Hawken, Paul (2007) *Blessed Unrest: How the Largest Movement in the World Came into Being and Why No One Saw It Coming*, NY: Viking Press.
- _____(1993) *The Ecology of Commerce*.
- Hawken, Paul, Amory Lovins, and Hunter Lovins (1997) *Natural Capitalism: Creating the Next Industrial Revolution*.
- Hillman, James (2003), "City," *City and Soul*. Putnam, CT: Spring Publications.
- Jacobs, Jane (2000) *The Nature of Economies*, Modern Library.
- Kim, W. Chan and Renée Mauborgne (2005) *Blue Ocean Strategy: How to Create Uncontested Market Space and Make Competition Irrelevant*, Harvard Business Press.
- Koh, Jusuch and Anemone Beck, (2007) "Landscape Is What; Landscape Is How: On a Landscape/Ecological Approach to Contemporary Urbanism," MS.
- Landry, Charles, (2000) *Creative City*.
- Lerner, J. (2003) *Acupunctura Urbana, Rio de Janeiro and Sao Paolo*: Editora Record.

Nordström, Kjell and Jonas Ridderstråle (1999) *Funky Business: Talent Makes Capital Dance*, Pearson Education.

McKnight, John and Kretzmann, John (1996) *Building Community from the Inside Out*.

Scharmer, C. Otto (2007) *Theory U: Leading from the Future as It Emerges*, Society for Organizational Learning.

Stavros, Jacqueline and Gina Hinrichs (2009) *The Thin Book of SOAR; Building Strengths-Based Strategy*.

Traducido por:

Gilda B. Plazas García

Instituto Mexicano de Urbanismo A.C.

gilda.plazas@imu.org.mx

ⁱ Semejante transformación está siendo considerada hoy en día en el mundo de los negocios corporativos según *Funky Business*, Kjell Nordström y Jonas Ridderstråle de la Escuela de Economía de Estocolmo (Stockholm School of Economics) proclama: "Estrategias competitivas es la ruta para ningún lugar" (1999). Y en **Blue Ocean Strategy**, W. Chan Kim y Renée Mauborgne afirman igualmente que las compañías necesitan ir más allá de la competencia creando nuevas oportunidades, o lo que ellos llaman "océanos azules" (2005).

ⁱⁱ Ver Cooperrider and Whitney

ⁱⁱⁱ El paso a este nuevo modelo se ilustra por un cambio en la gestión organizacional de la ODA (fortalezas, debilidades, oportunidades y amenazas) a SOAR (fortalezas, oportunidades, las aspiraciones y los resultados) (Stavros and Hinrichs).

^{iv} Este tema fue desarrollado posteriormente en Paul Hawken, Amory Lovins and Hunter Lovins, 1997

^v Este término ha sido aplicado por Frampton, Lerner, de Sola-Morales, Ellin (2006), y Koh y Beck.

^{vi} VIDA proviene de enfoques de fortalecimiento comunitario y aprendizaje organizacional, particularmente parte del Desarrollo Comunitario Basado en Activos (McKnight y Kretzmann 1996), the Creative City (Landry 2000), Theory U (Scharmer 2007), y el trabajo de Peter Block (2008)

^{vii} Ver Ellin, 1997.

^{viii} Este enfoque de lugares sanadores fue defendido por Christopher Alexander, 1987